



Rapport d'activités 2013

Association Maison Chance Vietnam

Sommaire

I.	Ressources humaines	
1.	Bénéficiaires	Page 03
2.	Employés et bénévoles	Page 04
II.	Rapport d'activités	
1.	Education	Page 07
2.	Département social	Page 08
3.	Formation professionnelle et production	Page 10
4.	Département santé	Page 12
5.	Département administratif	Page 12
6.	Bâtiments et équipement	Page 13
7.	Bureau de projets	Page 13
III.	Rapport financier	Page 17

Rapport d'activités 2013

Association Maison Chance Vietnam

I. Ressources humaines

1. Bénéficiaires

Maison Chance a aidé 508 personnes :

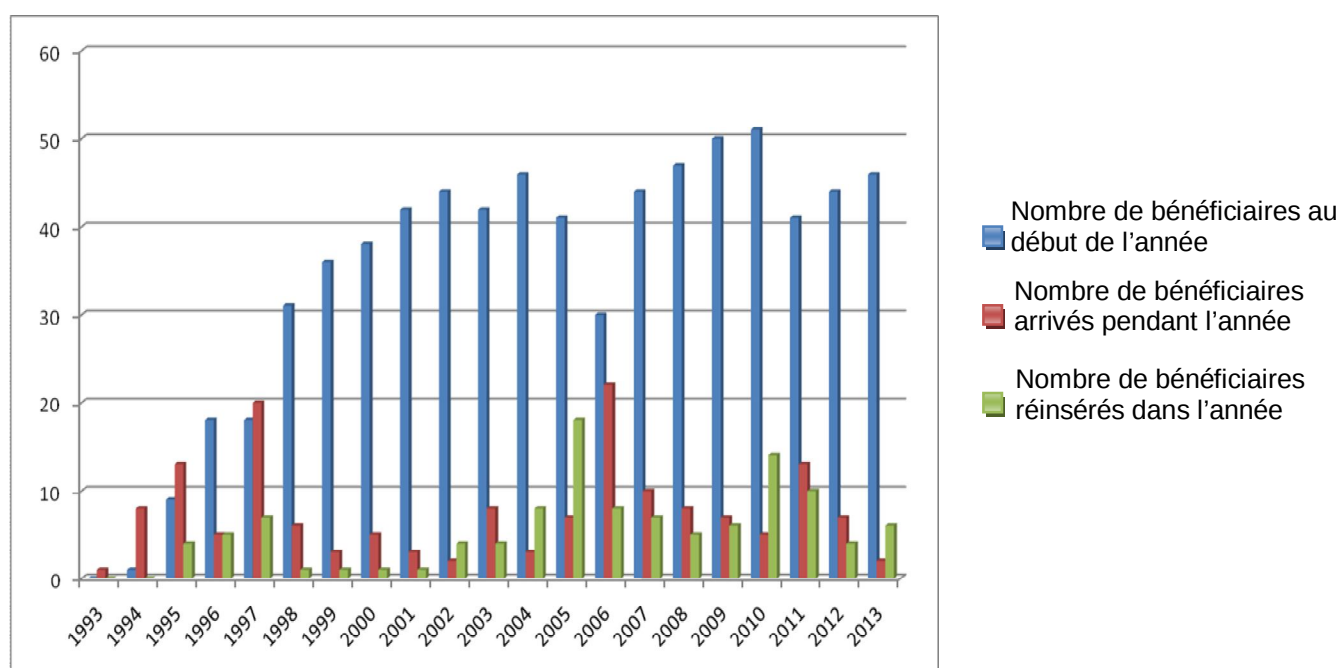
Les bénéficiaires directs 45 résidents du Foyer Maison Chance dont 32 résidents handicapés et 13 orphelins

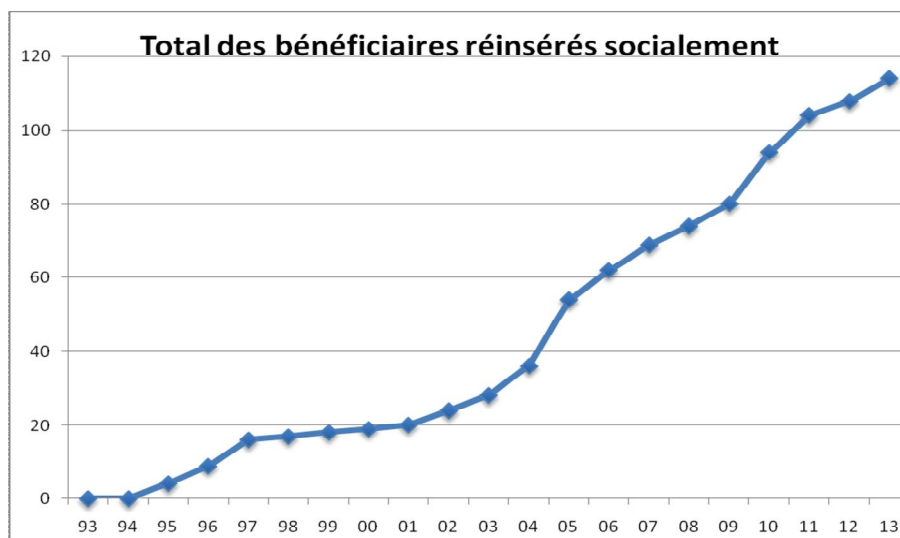
183 enfants défavorisés/jeunes handicapés (enfants pauvres des environs, résidents du foyer Maison Chance scolarisés gratuitement au Village Chance)

86 personnes handicapées et en situation difficile résidant au Village Chance ou à l'extérieur

Aide à l'extérieur

201 enfants et adultes handicapés ou pauvres, ainsi que d'anciens bénéficiaires dans des périodes difficiles. Cette aide comporte des soins médicaux, des médicaments, des frais de scolarité, du riz, un soutien financier pour lancer une activité professionnelle. De l'aide pour trouver des écoles adaptées, du travail ou une place d'apprentissage.

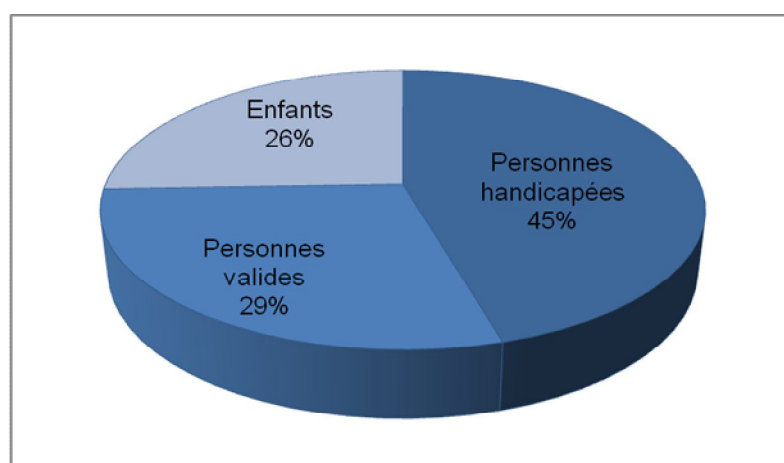




Informations sur l'occupation des appartements du Village Chance

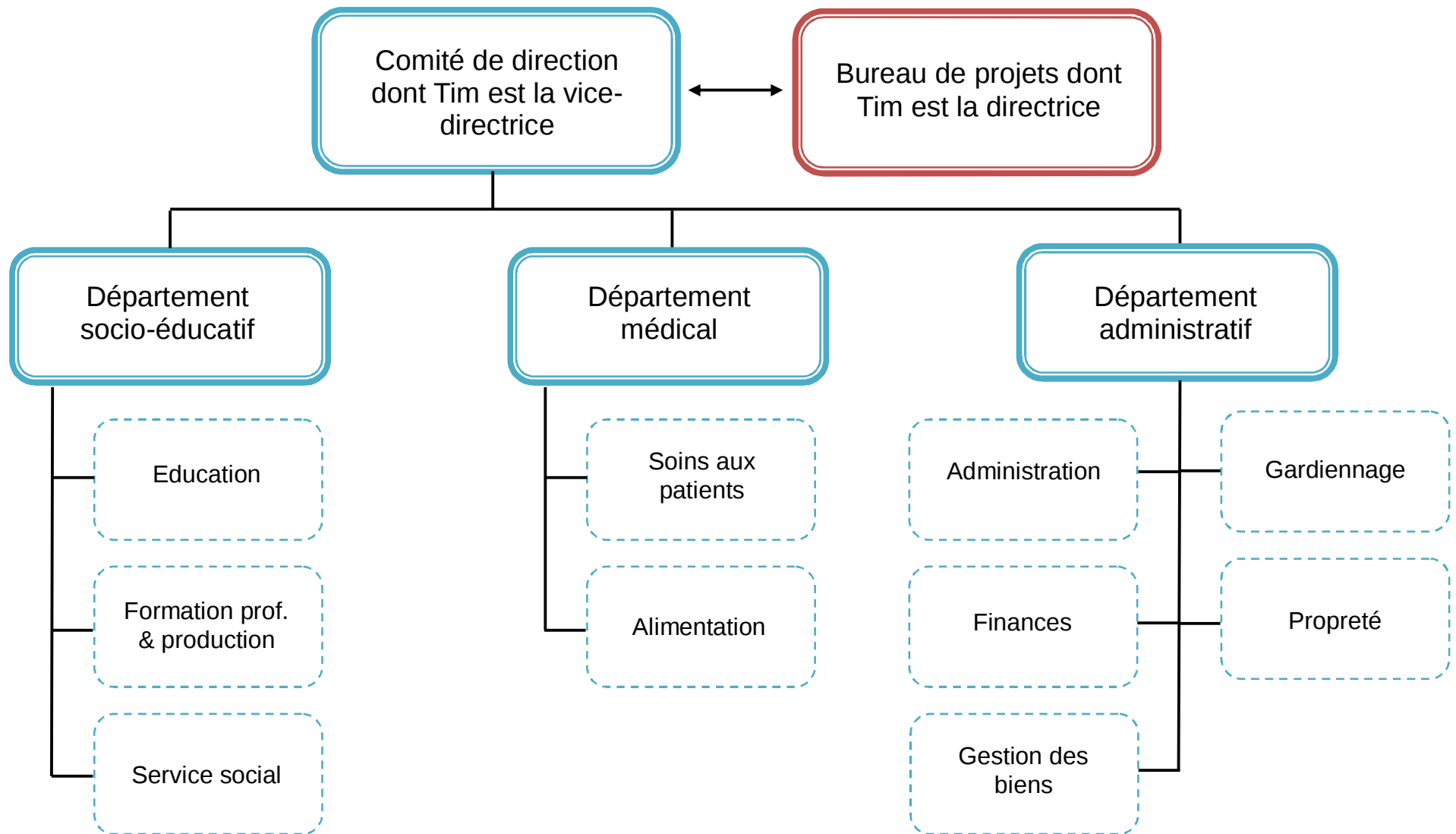
Le Village Chance est un complexe d'appartements entièrement adaptés pour les personnes handicapées se déplaçant en fauteuil roulant. En cette fin 2013, plus d'une centaine de personnes y résident. Dans ces familles, au moins un des parents est handicapé. Il y a aussi des personnes handicapées qui, au terme de leur formation professionnelle, prennent leur envol et louent un des appartements, le plus souvent en colocation avec un de leurs collègues.

A la fin de l'année, deux appartements sont encore vides mais 6 bénéficiaires devraient emménager au village début 2014 et remplir ces appartements.



2. Employés et bénévoles

Maison Chance a une structure organisationnelle importante qui comprend au total 68 employés et 30 bénévoles. Depuis novembre 2013, Maison Chance Vietnam est devenue un centre social répondant aux exigences du gouvernement vietnamien selon une nouvelle loi entrée en vigueur il y a 3 ans. La réglementation régulant le fonctionnement de ces centres impose notamment une organisation bien précise. Vous trouverez ci-dessous un organigramme qui vous permettra de mieux comprendre cette structure organisationnelle.



Pour que ces départements puissent réaliser les tâches qui leur sont confiées, Maison Chance emploie 4 personnes dans son Bureau de projets et 64 personnes pour la gestion et le fonctionnement de ses programmes. En plus des employés, 14 bénévoles vietnamiens et 16 bénévoles étrangers ont apporté leur aide. Il y a donc au total 98 personnes ayant travaillé pour l'association en 2013.

Département	Nombre d'employés	Nombre de bénévoles	Total
Bureau de projets	4	8	12
Comité de direction	5		5
Administration, finances, ressources humaines	6*		6
Département social	4		4
Education	16	10	26
Formation et production	11		11
Département médical	7	11	18
Département cuisine	5		5
Biens et services :			
- gestion des biens	3	1	4
- ménagères	7		7
- gardiens	10		10
TOTAL	68	30	98

*Trois membres du département Administration et finances sont aussi membres du comité de direction.

Les bénévoles permettent à Maison Chance de recevoir une aide ponctuelle et ciblée tout au long de l'année :

Bénévoles vietnamiens Maison Chance a collaboré avec 14 personnes ayant aidé dans les domaines suivants (les frais de transport leur sont remboursés) :

Département éducation : 1 professeur d'informatique, 1 professeur de dessin, 5 bénévoles ayant participé aux activités d'été.

Département médical : 6 médecins bénévoles dont les spécialités sont : l'urologie, la colonne vertébrale, l'orthodontie.

Ces médecins collaborent gratuitement avec Maison Chance depuis de nombreuses années.

Département gestion des biens : 1 bénévole dont la mission était de réparer les chaises roulantes.

Bénévoles étrangers

Maison Chance a collaboré avec 16 bénévoles étrangers dans les domaines de l'éducation (cours de langue française et anglaise, activités d'été avec les enfants, sensibilisation à la protection de l'environnement), de la santé (kinésithérapeutes, ergothérapeutes, infirmières), de la communication, ...

- Courte durée : 8 bénévoles (moins de 3 mois)
- Longue durée : 8 bénévoles (plus de 3 mois)

II. Rapport d'activités

1. Education

Neuf résidents du Foyer Maison Chance sont scolarisés à l'extérieur :

- 4 élèves au collège
- 3 élèves au lycée
- 2 élèves au niveau universitaire

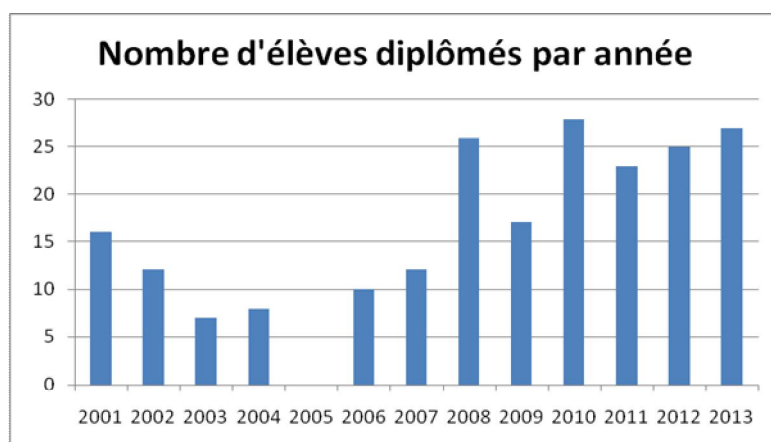
Les enfants scolarisés à l'extérieur ont tous réussi leurs examens.

Enfants scolarisés au Village Chance

Les 140 élèves ont passé une session d'examen de contrôle les 13 et 14 mars. Les examens de fin d'année ont eu lieu du 7 au 10 mai. Le taux de réussite aux examens finaux est de 100% : tous les élèves ont pu passer dans la classe supérieure, dont 79 avec des résultats excellents, 51 avec de bons résultats et 10 avec des résultats moyens.

Les 27 élèves de la cinquième année ont tous eu des résultats très bons : 24 avec des résultats excellents et 3 avec de bons résultats. Mention spéciale pour 2 d'entre eux qui ont obtenu un résultat parfait (10/10) en vietnamien et en mathématiques.

Un soutien scolaire a été mis sur pied en février. Ce nouveau service entièrement gratuit est proposé aussi bien aux enfants scolarisés au Village Chance qu'à ceux des autres écoles du quartier. Ils sont 93 à en bénéficier.



Le 31 mai, Maison Chance a organisé une fête de fin d'année scolaire au Village Chance. La nouvelle année scolaire a commencé le 15 août.

Après un mois de vacances estivales, le programme d'été a commencé le 15 juillet et s'est terminé le 10 août par une sortie à la mer. Durant cette période, les enfants ont eu des cours le matin et des activités l'après-midi telles que des activités sportives, des cours d'anglais, des cours de cuisine, de confection de gâteaux ou encore de bricolage.



Cours de cuisine et fabrication de cerfs-volants : deux activités d'été proposées aux enfants.

En plus de ces activités, Maison Chance met gratuitement le Centre Envol à disposition d'un club de Taekwondo du district. Une cinquantaine d'enfants du quartier participent à ce cours trois fois par semaine.

Jardin d'enfants

En 2013, 17 enfants ont fréquenté le jardin d'enfants. Les enfants sont pris en charge dès 6 mois (à condition qu'ils puissent se tenir assis) du lundi au samedi de 7h à 17h. Ils reçoivent des repas équilibrés (petit-déjeuner, déjeuner et goûter) et conformes aux normes de sécurité alimentaire.

La santé des enfants est surveillée conformément aux réglementations du Ministère de la santé : ils sont pesés fréquemment et reçoivent un traitement vermifuge deux fois par année. Tous les enfants sont en bonne santé.

De plus, des mesures sont prises afin d'éviter les maladies saisonnières telles que la maladie pieds-mains-bouche ou la grippe H1N1.

2. Département social

Le travail des assistants sociaux est tout d'abord de s'occuper des besoins quotidiens des résidents du Foyer Maison Chance. Parallèlement, toutes les demandes d'aide de personnes extérieures sont également étudiées par eux.

En plus de ses activités habituelles, le département social a organisé les activités suivantes pour les bénéficiaires :

- Soutien scolaire et suivi des devoirs pour les élèves de Maison Chance scolarisés à l'extérieur
- Activités pour la fête du Têt
- Organisation d'une visite au Lang nghe mot thoang Viet Nam pour les bénéficiaires le 23 mars.
- Participation à la conférence de Nick Vuijic le 25 mai. Nick Vuijic est un Australien de 32 ans né sans bras ni jambes. Après une enfance difficile, sa passion pour la vie ainsi que l'aide de sa famille et de ses proches lui ont permis de surmonter son handicap. Maintenant il dédie sa vie à partager son expérience auprès d'autres personnes handicapées aussi bien qu'auprès de valides.

Tout au long de l'année, le département social organise la célébration de la Journée Internationale de la Femme le 8 mars, de la Journée Nationale des Personnes Handicapées le 18 avril, de la Journée Internationale des Enfants le 1^{er} juin, du Tet Trung Thu le 19 septembre (festival de la mi-automne), de la Journée Internationale des Personnes Handicapées le 3 décembre ainsi que du réveillon de Noel.



Différentes activités ont été organisées pour fêter les personnes handicapées le 18 avril.

Des jeux et une collation ont salué la Journée Internationale de la Femme le 8 mars.



Depuis juin 2013, une dizaine d'enfants prennent des leçons de cirque trois fois par semaine. Ils s'entraînent très dur et ont été récompensés à la fin de l'année en remportant le deuxième prix d'une compétition.



3. Formation professionnelle et production

Une soixantaine de personnes handicapées et de jeunes défavorisés apprennent et/ou travaillent dans les six ateliers du Centre Envol et du Village Chance. La particularité du système est que chaque travailleur des ateliers reçoit la somme perçue pour le fruit de son travail. 20% lui sont immédiatement redistribués et les 80% restants sont mis sur un compte à part, dont l'intégralité lui sera donné au moment de sa totale indépendance. Ainsi, chaque bénéficiaire de Maison Chance peut prendre un nouveau départ avec un petit capital.

Couture



Les 17 apprentis ont appris à confectionner des animaux en tissu, des fourres de coussin, des draps, des boîtes pour cadeau en tissu, ... L'atelier a confectionné 36065 produits.

Dessin



Les 19 apprentis continuent à se perfectionner dans la technique de la peinture à l'huile et du portait. Ils ont réalisé des tableaux de petit format ainsi que des peintures sur demande. Les peintres ont réalisé 1818 tableaux.

Bambou



Cinq apprentis ont été initiés à l'art de la découpe des différents types et tailles de bambou ainsi qu'à la réalisation des produits vendus par Maison Chance ou sur commande comme des cadres, des lampes, du mobilier. 3216 produits ont été réalisés.

Informatique



Sur les 17 apprentis que compte l'atelier informatique, 7 ont reçu une formation de base puis un enseignement dans le domaine du développement de site internet et en SEO. Les 10 autres travaillent comme webmasters pour différents clients et l'un d'entre eux est responsable du site de vente en ligne des produits Maison Chance.

Boulangerie



Les apprentis boulangers ont maintenant terminé leur formation. Ils sont capables de réaliser différentes sortes de viennoiseries et de gâteaux occidentaux ainsi que de pains comme des baguettes, des croissants, des pains au chocolat, des brioches, des biscuits, des tartes, des glaces, des chocolats, ...

Restaurant



Les apprentis sont formés à la restauration et au service. Pour qu'ils puissent acquérir une plus grande expérience, le restaurant a été loué à un particulier afin d'augmenter la clientèle.

4. Département santé

En 2013, 127 situations ont nécessité des consultations ORL, de la colonne vertébrale, pour des problèmes de vessie, ... De plus 36 bénéficiaires extérieurs ont reçu des soins médicaux gratuits.

En plus de ses activités de soins aux patients et des séances de kinésithérapie et de balnéothérapie, le département santé a également :

- Organisé un contrôle général de la dentition de 139 élèves. Le dentiste bénévole a soigné 146 élèves, bénéficiaires et employés.
- Organisé diverses séances d'information sur les maladies infectieuses, de prévention des maux de dos. Plus particulièrement, le 22 juin, une gynécologue bénévole a donné une séance d'information sur les maladies gynécologiques aux bénéficiaires et aux employées.

Le département santé a également renouvelé l'assurance maladie des bénéficiaires et des enfants scolarisés au Village Chance. Grâce à cette assurance, 80% des frais hospitaliers sont pris en charge par l'Etat. Les patients ne doivent payer qu'une franchise de 20%.



5. Département administratif

Le travail journalier du département administratif est d'organiser et de gérer les activités quotidiennes de Maison Chance Vietnam. Durant cette année 2013, le département administratif a plus particulièrement travaillé sur les points suivants :

- a. La tâche la plus importante fut de faire les démarches administratives pour transformer Maison Chance en un centre social conforme à la nouvelle législation vietnamienne sur les centres sociaux. Tout au long de l'année, le département administratif a collaboré avec les différents services concernés pour finalement obtenir l'autorisation de la fondation du centre social Maison Chance le 5 novembre 2013. Il reste maintenant à ce que le département du travail accepte son règlement. Dès que cela sera fait, il sera possible de demander un nouveau sceau.
- b. Démarche pour obtenir un numéro de maison pour le Village Chance.
- c. Préparation du dossier de demande d'établissement d'un livret de famille pour Maison Chance. Le dossier est prêt mais il faut attendre l'obtention du nouveau sceau de Maison Chance pour pouvoir le déposer.
- d. Demande d'exemption de la taxe foncière sur l'utilisation du terrain du Village Chance.
- e. Rédaction d'un accord d'extension de la collaboration entre Maison Chance et son partenaire vietnamien, l'Association d'entraide aux patients pauvres de Ho Chi Minh Ville.

- f. Rédaction d'un rapport sur le travail de Maison Chance pour le comité populaire de Ho Chi Minh Ville en vue d'obtenir un certificat de remerciement pour le travail social et l'amélioration de la société accompli par Maison Chance.

En plus de cela, le département administratif a également participé à l'organisation des activités pour célébrer les 20 ans de Maison Chance.

6. Bâtiments et équipements

La mission principale du département Bâtiments et équipements est l'entretien et la maintenance des trois sites de Maison Chance.

Durant cette année, en plus des petites réparations et maintenances journalières, le département a réalisé les travaux suivants :

- Janvier : Inventaire des biens.
- Février : Réalisation d'une extension de l'atelier bambou à l'extérieur du Centre Envol afin de minimiser les méfaits de la poussière sur les apprentis ; creusement d'un puits au Village Chance et ajouts d'installations dans le jardin d'enfants.
- Mars : Maintenance des générateurs des 3 centres.
- Avril et mai : Réparation des chaises du cabinet dentaire, ajouts d'équipements dans le jardin d'enfants et au restaurant.
- Juin : Installation du système de chauffage de l'eau du bassin thérapeutique.
- Juillet : Contrôle de la qualité de l'eau des 3 centres, mise en place d'un système de chauffage de l'eau au Foyer, ajouts de matériel au jardin d'enfants.
- Août : Réparation des balustrades au Village Chance
- Septembre : Achats de tapis pour les cours de cirque, de tables supplémentaires pour la cantine et installation d'un sol en bois au jardin d'enfants.
- Octobre : Réparations au restaurant, ajouts d'équipements dans le jardin d'enfants.
- Novembre : Achats de matelas et de bureaux pour les bénéficiaires du foyer ; achats d'armoires et de bancs pour l'école.
- Décembre : Installation de nouveaux ordinateurs pour l'atelier informatique.

7. Bureau de projets

Au niveau administratif, le Bureau de projets a poursuivi tout au long de l'année les démarches pour obtenir une nouvelle licence conforme à la nouvelle loi régulant le travail des ONGs au Vietnam entrée en vigueur le 1^{er} juin 2012 ainsi que son extension à la province de Dak Nong.

Le Bureau de projets a également assuré la mise en place et le suivi du travail des 16 bénévoles étrangers qui ont collaboré avec Maison Chance cette année.

Une des missions du Bureau de projets est aussi de chercher de nouveaux partenaires et de faire le suivi des donations. En 2013, le Bureau de projets a principalement suivi la bonne application des accords passés avec la Fondation Future First – HSBC, la Fondation Albatros et la Fondation Masikini.

En parallèle aux démarches administratives et à la recherche de fonds, le Bureau de projets a travaillé sur les projets suivants :

Célébration du 20^e anniversaire de Maison Chance

En 2013, Maison Chance a célébré son 20^e anniversaire. Pour cette occasion, le Bureau de projets, en collaboration avec le bureau administratif et les différents départements concernés, a organisé une fête à l'Opéra de Saigon le 5 juillet. Si Maison Chance est active depuis 20 ans au Vietnam, cet anniversaire fut l'occasion pour l'association de se présenter publiquement au Vietnam pour la première fois. Cette célébration a aussi permis de remercier les différents partenaires et sponsors de Maison Chance.

Un mois plus tard, soit le 4 août, un autre événement a été organisé au parc Dam Sen. L'objectif était de présenter et de faire connaître Maison Chance au public vietnamien. Placées sous le signe de l'échange, des activités permettant l'interaction entre les visiteurs et les bénéficiaires ont été organisées. Les passants ont ainsi pu faire connaissance avec les programmes de Maison Chance tout en discutant avec les bénéficiaires.

Tout au long de l'année, le Bureau de projets a également assisté Tim dans l'écriture du livre des 20 ans qui retrace l'histoire de Maison Chance de ses débuts à aujourd'hui. Publié en français au début de l'automne 2013, les versions anglaise et vietnamienne de ce livre devraient voir le jour fin 2014.

Centre Maison Chance à Krong No, Dak Nong

En 2013, 2 voyages de prises de contact avec la population et les autorités locales de cette province ont été organisés. Outre les négociations avec les autorités sur la signature d'un partenariat pour construire le premier centre social de la province, des chaises roulantes et du matériel thérapeutique ont été distribués aux plus nécessiteux.



Réunion de travail avec les autorités locales



Rencontre avec la population locale et donations de matériel thérapeutique.

En parallèle, deux bénévoles (une éducatrice spécialisée et une psychologue) ont réuni des informations sur la prise en charge de personnes handicapées mentales. Comme Maison Chance n'a pas beaucoup d'expérience avec ce type de pathologies, il est important d'avoir une bonne base théorique et pratique avant même le début concret de la mise en place du projet.

Système de chauffage pour le bassin thérapeutique

Afin d'améliorer la qualité des soins thérapeutiques, Maison Chance a construit un bassin de rééducation adapté aux personnes handicapées. Les exercices dans l'eau sont bénéfiques à tous les types de handicap, même aux plus lourds. L'apesanteur réduit la pression exercée sur le dos et les articulations et diminue la sensation de lourdeur.

Lors des premières séances, la fraîcheur de l'eau est apparue comme un problème. La mobilité des personnes handicapées étant réduite, les thérapeutes se sont rendu compte qu'elles avaient rapidement froid dans l'eau, ce qui rend les exercices moins bénéfiques.

Pour résoudre ce problème, nous avons acheté des pompes à chaleur directement au Canada. Les machines sont arrivées au Vietnam fin décembre 2012. Après plusieurs semaines de démarches administratives, les pompes ont été récupérées et installées durant le premier semestre 2013.

Bus adapté

Le transport des personnes handicapées au Vietnam est très compliqué à cause de l'aménagement des maisons, des rues et des trottoirs mal adaptés à leurs besoins.

Grâce au soutien de la Fondation Masikini, Maison Chance a pu acquérir un bus de 29 places que nous avons ensuite transformé pour l'adapter au transport des personnes se déplaçant en fauteuil roulant.

Le nouveau bus adapté de Maison Chance fait la navette entre les différents centres depuis avril.

Opération d'un jeune paraplégique en France

En cette fin d'année 2013, le Bureau de projet, en collaboration avec la Papaye Verte, a commencé les préparatifs du voyage de Vuong en France.

Vuong est un jeune homme de 24 ans qui souffre d'une scoliose grave des suites d'un accident de travail lorsqu'il avait 15 ans. Sa colonne vertébrale fortement déformée le fait souffrir et l'empêche de respirer.

En novembre, un chirurgien français de passage à Ho Chi Minh Ville a rencontré et ausculté Vuong. Son diagnostic : une opération de la colonne vertébrale est indispensable pour sa survie. Une si lourde opération ne pouvant être réalisée au Vietnam, des dispositions ont été prises pour que Vuong puisse subir cette intervention en France durant le mois d'avril.

Boulangerie

En décembre 2011, 9 jeunes ont débuté une formation à la confection de pains, de croissants, de pains au chocolat, de brioches, de biscuits, de tartes, ... ainsi qu'aux bases de la boulangerie et de la pâtisserie.

Leur professeur est lui-même un ancien jeune en difficulté qui a eu la chance de pouvoir suivre une formation dans ce domaine pendant 6 ans en Belgique. De retour dans son pays, il a choisi de rendre ce qu'il a reçu en aidant Maison Chance. L'avantage est que, formé à l'étranger mais d'origine vietnamienne, il comprend les différences de goûts et de techniques de réalisation. Son enseignement permet ainsi aux apprentis de confectionner des gâteaux occidentaux au goût des Vietnamiens.

Son emploi du temps chargé ne lui permettait d'assurer que trois cours par semaine. Un assistant formé a pris la relève le reste du temps pour garantir un encadrement complet des apprentis. Cette formation a duré un peu plus d'un an. Ces apprentis ont maintenant terminé leur formation de base et sont capables de produire viennoiseries, pains et gâteaux.

Le but ultime de cette formation est de mettre sur pied un réseau de distribution de gâteaux occidentaux de qualité tels que croissants, pains au chocolat, viennoiseries pour les hôtels et les restaurants du centre ville qui ont une clientèle étrangère importante. Pour les clients locaux, il est prévu de leur vendre des baguettes. La boulangerie acceptera aussi les commandes de particuliers pour des fêtes tels que gâteaux d'anniversaire, petits-fourres, Depuis bientôt une année, la boulangerie réalise des commandes internes qui permettent aux apprentis de se familiariser à la production, et en même temps fournir des pâtisseries ainsi que du pain aux écoliers ainsi qu'à tous les bénéficiaires de Maison Chance.

Pour passer à une production professionnelle, différentes formalités administratives sont nécessaires. Nous devons obtenir une licence commerciale, puis un certificat de sécurité alimentaire. Un autre impératif est de pouvoir assurer une qualité constante.

Le Bureau de projet a donc planifié le développement de la boulangerie sur 3 ans afin d'avoir une vision d'ensemble et des objectifs concrets. Première étape : une réorganisation des tâches du personnel, une analyse des besoins en personnel et en matériel ; obtention de la licence commerciale et du certificat de sécurité alimentaire.

Deuxième étape : Dès que les différents papiers légaux seront obtenus, il sera possible de contacter des entreprises afin de proposer des partenariats pour obtenir des matières premières gratuitement ou à prix réduits de même que de commencer le démarchage auprès des premiers clients. Il sera mieux au départ d'avoir un petit nombre de clients et d'augmenter ce nombre petit à petit.

Troisième étape : Si tout se passe comme prévu, la production commerciale devrait pouvoir commencer dans la deuxième moitié de 2014.

III. Rapport financier

Pour l'année 2013, les frais sont de 697,512 USD répartis de la façon suivante :

DEPENSES 2013 (en USD)					
No	Catégories de dépenses	Foyer Maison Chance	Centre Envol	Village Chance	TOTAL
I.	MC VIETNAM	125'055	236'999	206'560	568'613
1	INVESTISSEMENTS	-	16'787	28'167	44'953
	Equipement	-	16'787	23'083	39'870
	Réparations	-	-	5'083	5'083
2	FONCTIONNEMENT	125'055	139'965	178'393	443'413
	Alimentation	31'883	22'021	25'103	79'006
	Frais médicaux	24'214	19'362	563	44'138
	Loisirs	15'171	-	-	15'171
	Social	12'604	15'805	464	28'874
	Education	-	-	49'679	49'679
	Jardin d'enfants	-	-	11'764	11'764
	Formation professionnelle	-	8'697	29'863	38'560
	Transport	9'999	1'963	-	11'962
	Administration	10'214	22'769	2'846	35'829
	Réception	-	1'682	204	1'887
	Bénévoles	-	924	-	924
	Bâtiment	20'971	32'711	56'788	110'469
	Dépenses pour le personnel	-	13'755	220	13'975
	Autres dépenses	-	276	899	1'175
3	PRODUCTION	-	80'247	-	80'247
II.	BUREAU DE PROJETS				44'967
	Salaires				17'732
	Frais de fonctionnement				20'670
	Voyages à l'étranger				3'945
	Aide à d'autres centres				-
	Audit				2'620
	TOTAL FRAIS DE FONCTIONNEMENT				613'580
III.	DEPENSES POUR LE PROJET A DAK NONG				3'688
VI.	DEPENSES POUR LES 20 ANS				23'656
VII.	ACHAT ET ADAPATION DU BUS 29 PLACES				56'588
	TOTAL DES DEPENSES				697'512

Durant la même période, les recettes furent de 736,801 USD :

	Catégories	Montant en monnaie originale	Taux de change	Montant en USD
1	Recettes production			
	Recettes production	2'029'535'242 VND	21'080	96'277.76
		1'650.64 CHF	1.12	1'848.72
		6'242.54 EUR	1.37	8'552.28
		11'153.98 USD	1.00	11'153.98
	Total			117'832.74
2	Donations			
	Maison Chance Suisse	94'942.10 USD	1.00	94'942.10
	Maison Chance USA	166'500.00 USD	1.00	166'500.00
	Maison Chance Canada	30'000.00 CAD	0.94	28'200.00
	Maison Chance Australie	6'259.40 USD	1.00	6'259.40
	Terre des Hommes Alsace, France	26'900.00 EUR	1.37	36'853.00
	Maison Chance France	8'000.00 EUR	1.37	10'960.00
		10'000.00 USD	1.00	10'000.00
	Fondation Albatros, Suisse	60'000.00 USD	1.00	60'000.00
	Fondation Masikini, Suisse	56'980.50 USD	1.00	56'980.50
	HSBC Future First	50'647.00 USD	1.00	50'647.00
	Cie Roche Vietnam	197'070'908 VND	21'080	9'348.71
	Particuliers	1'064'913'465 VND	21'080	55'928.72
		5'411.00 USD	1.00	
	Locations au Village Chance	506'830'000 VND	21'080	24'043.17
	Autres recettes	162'594'733 VND	21'080	7'713.22
	Intérêts	190.23 USD	1.00	592.90
		7'400'655 VND	21'080	
		11.78 AUD	0.89	
		30.01 EUR	1.37	
	Total			618'968.73
	Total final			736'801.46

Nous vous remercions de votre intérêt et votre précieuse collaboration !

Rapport rédigé par Maison Chance Vietnam